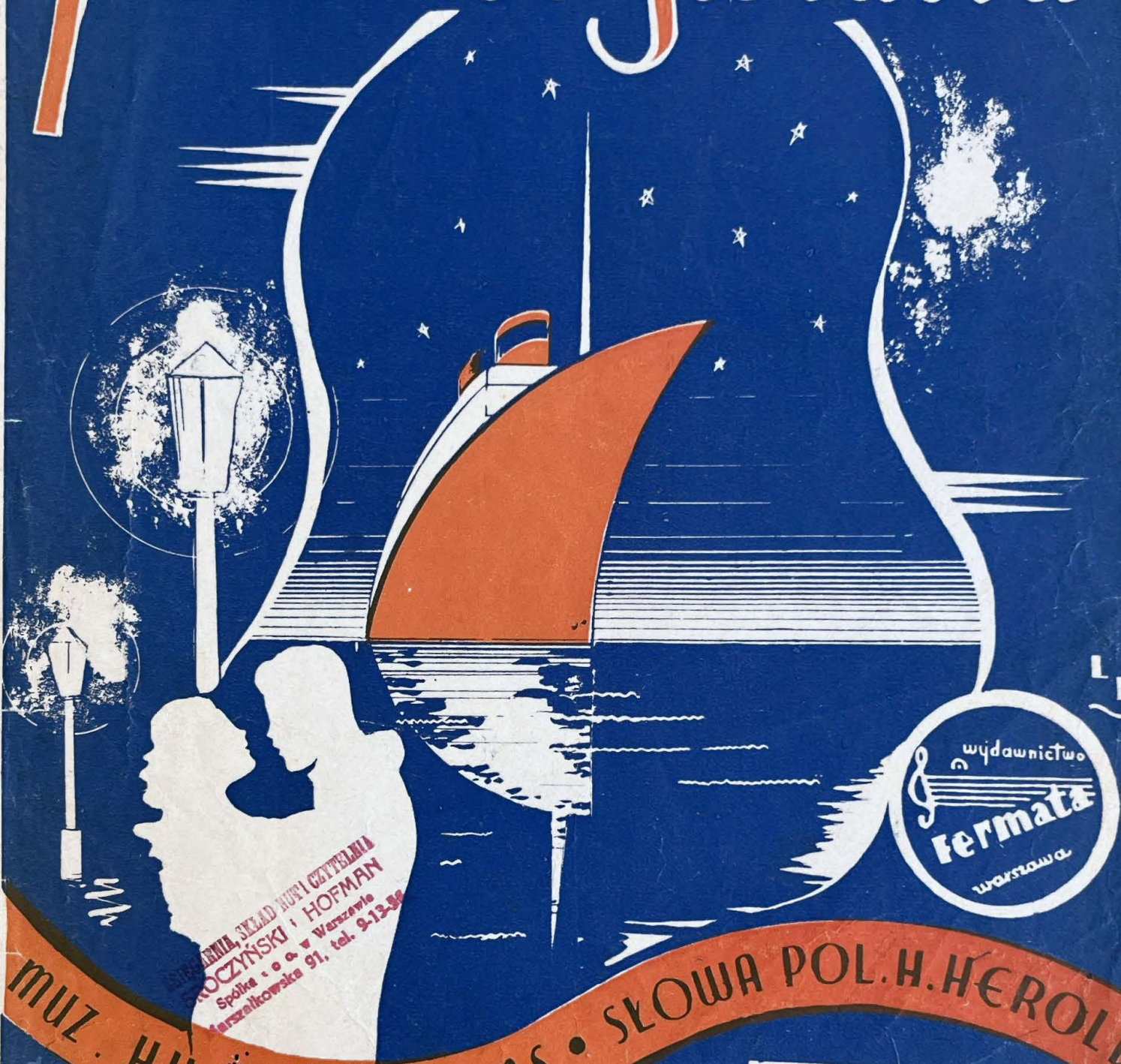


Portowe światła

GENA 1.50 ZŁ



WYDAWNICTWO
HOFMAN, SKŁAD MUZYCZNY
HOFMAN
Spółka z o.o. w Warszawie
Warszawska 91, tel. 9-13-99



PORTOWE ŚWIATŁA

HARBOUR LIGHTS

Słowa polskie: H. HEROLD

Muzyka i słowa ang. JIMMY KENNEDY
HUGH WILLIAMS



One eve-ning long a-go, a big ship was leav-ing, One eve-ning long a-go, two lov-ers were griev-ing, A

1. To przecież kil-ka dni, A wiekiem się zda-ją To tyl-ko kil-ka dni, A tak dłu-go trwa-ją. Od -
2. Przy-cho-dzę tu co noc I gwiazdom się za-lę, Po-sy-łam wdał swój wzrok Wciąż da-lej i da-lej... Do

The musical notation for the first vocal entry shows the melody for the first line of the song. It is written on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment continues below the vocal line.

crim-son sun went down, the lights be-gan to glow, A-cross the har-bour one eve-ning long a-go.

1. pły-nał o-kręt wdał I wiezie cię wśród fal, Na brzegu czekam Sa-motny smu-ce się.
2. do-mu wracam sam I smutne myśli mam. Gdzieś jest najmil-sza? Tak dłu-go cze-kam cię...

The musical notation for the second vocal entry shows the melody for the second line of the song. It includes a 'rall.' (rallentando) marking in the piano accompaniment.

I saw the HARBOUR LIGHTS They on-ly told me we were part-ing, The same old HARBOUR LIGHTS

1. 2. Por-to-we świa-tła lśnią Wspa-niałym blaskiem jaśnie-ją-ce Wśród nich po-zna-łem cię

The musical notation for the third vocal entry shows the melody for the third line of the song. It includes a repeat sign and a key change to one sharp (F#) in the piano accompaniment.

Copyright 1937 by Peter Maurice Music Co. Ltd. London.

Copyright 1938 for Poland by Editions Fermata (H. Lebendiger) Warszawa

Inter attend! Copyright Secured

All rights reserved

That once brought you to me, I watch'd the HARBOUR LIGHTS How could I help if tears were start - ing ?

Wśród nich żegnałem cię. I pa-trzę wmo-rza toń A zo-czu pły-nał zły go - ra - ce

Good-bye to ten - der nights Be - side the sil - v'ry sea, I long'd to hold you near and

Bo już za dłu - go trwa Wielka tęs-kno-ta ma. Tak chciałbym znów ca - ło-wać

kiss you just once more, But you were on the ship and I was on the shore,

Słodkie us-ta twe, Lecz tyś da - le - ko O-kreś w dal u - no - si cię.

Now I know lone - ly nights For all the while my heart is whisp - 'ring, Some oth - er

Por-to-we świa-tła lśnią I wspómi-na-ją o roz - łą - ce I wśród ich

HARBOUR LIGHTS Will steal your love from 1. me. I saw the 2. me.

ja - snych lśnien Sam błąkam się jak cień. Por-to-we cień.

TEN ZNAK NA NUTACH OZNACZA



NAJNOWSZY PRZEBÓJ ŚWIATOWY

CAŁA POLSKA
SPIEWA

*nasze
znakomite
przeboje*

NAJWIĘKSZY PRZEBÓJ
EUGENJUSZA BODO
BUU-HUU

POPULAR. PRZEBÓJE
Z FILMU „KSIĄŻĄTKO”
**MOJE WIELKIE
SZCZĘŚCIE
SZKODA**

WIELKI SUKCES
CHÓRU DANA
**KSIĘŻYCOWA
SERENADA**

TANGO WYRÓŻNIONE
I NAGRODA NA KONKUR.
W BUENOS AIRES
**JESIENNE
TANCO**

TANGO CIESZĄCE
SIĘ WIĘKSZYM POWO-
DZENIEM NIŻ „CAPRI”
**PORTOWE
ŚWIATŁA**

WIELKI PRZEBÓJ
ŚWIATOWY
**CICHO
GRAJCIEM
ZNÓW...**



W RADIO... W LOKALACH... NA PŁYTACH
tylko przeboje Fermaty